



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: Restricted*
21 May 2010
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Девяносто восьмая сессия

8–26 марта 2010 года

Соображения

Сообщение № 1246/2004

<i>Представлено:</i>	Патрисией Анхелой Гонсалес (адвокатом не представлена)
<i>Предполагаемые жертвы:</i>	автор сообщения и ее муж Ласаро Осмин Гонсалес Муньос
<i>Государство-участник:</i>	Республика Гайана
<i>Дата сообщения:</i>	14 декабря 2003 года (первоначальное представление)
<i>Справочная документация:</i>	решение Специального докладчика в соответствии с правилом 97, препровожденное государству- участнику 18 февраля 2004 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия соображений:</i>	25 марта 2010 года
<i>Тема сообщения:</i>	отказ в предоставлении гражданства кубинскому врачу, состоящему в браке с гражданкой Гайаны
<i>Процедурные вопросы:</i>	обоснование автором своих утверждений; исчерпание внутренних средств правовой защиты

* Публикуется по решению Комитета по правам человека.

<i>Вопросы существа:</i>	право на справедливое судебное разбирательство; право не подвергаться произвольному вмешательству в семейную жизнь
<i>Статьи Пакта:</i>	14 (1); 17, (1)
<i>Статьи Факультативного протокола:</i>	2; 5 2) b)

25 марта 2010 года Комитет по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола принял содержащийся в приложении текст Соображений Комитета относительно сообщения № 1246/2004.

[Приложение]

Приложение

Соображения Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (девяносто восьмая сессия)

относительно

Сообщения № 1246/2004**

<i>Представлено:</i>	Патрисией Анхелой Гонсалес (адвокатом не представлена)
<i>Предполагаемые жертвы:</i>	автор сообщения и ее муж Ласаро Осмин Гонсалес Муньюс
<i>Государство-участник:</i>	Республика Гайана
<i>Дата сообщения:</i>	14 декабря 2003 года (первоначальное представление)

Комитет по правам человека, образованный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

на своем заседании 25 марта 2010 года,

завершив рассмотрение сообщения № 1246/2004, представленного Комитету по правам человека г-жой Патрисией Анхелой Гонсалес в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах,

приняв во внимание всю письменную информацию, представленную ему автором сообщения и государством-участником,

принимает следующее:

Соображения в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола

1. Автором сообщения является г-жа Патрисия Анхела Гонсалес (девичья фамилия – Шеретт), гражданка Гайаны, 1953 года рождения. Хотя она и не ссы-

** В рассмотрении настоящего сообщения приняли участие следующие члены Комитета: г-н Абдельфаттах Амор, г-н Лазари Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Махджуб Эль-Хаиба, г-н Ахмад Амин Фатхалла, г-н Юдзи Ивасава, г-жа Элен Келлер, г-н Раджсумер Лаллах, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-на Юлия Антоанела Моток, г-н Майкл О'Флаэрти, г-н Хосе Луис Перес Санчес Серро, г-н Рафаэль Ривас Посада, сэр Найджел Родли, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-н Кристер Телин и г-жа Рут Уэджвуд.

Текст особого мнения члена Комитета г-жи Рут Уэджвуд содержится в добавлении к настоящим Соображениям.

ляется на конкретные положения Международного пакта о гражданских и политических правах¹, в ее сообщении затрагиваются вопросы, подпадающие под статьи 7; 14, пункт 1; и 17 Пакта. Автор не представлена адвокатом.

Факты в изложении автора

2.1 18 мая 2000 года г-н Ласаро Гонсалес Муньос, кубинский врач, прибыл на два года работать в Гайану в рамках заключенного между Кубой и Гайаной соглашения о сотрудничестве в области медицины. Его контракт от 15 мая 2000 года с Центральным управлением Кубы по сотрудничеству в области медицины (ЦУКСМ) предусматривал, в частности, его обязанность соблюдать действующее кубинское законодательство, если он решит заключить брак во время действия его контракта. Вместе с тем это положение не освобождало его от обязанности выполнения договорных обязательств перед ЦУКСМ. Кроме того, он должен получить разрешение от ЦУКСМ перед тем, как вступать в договорные отношения с третьими сторонами. Что касается его семейного положения, то в контракте было указано, что он женат.

2.2 С мая 2000 года по июль 2001 года до поездки в отпуск на один месяц на Кубу г-н Гонсалес работал в областной больнице. После возвращения в Гайану он был направлен на работу в другую больницу. 6 ноября 2001 года ему была сделана операция по удалению аппендицита. Тем временем в кубинском посольстве узнали о его помолвке с г-жой Шеретт. Когда г-н Гонсалес собирался вновь приступить к работе, посольство Кубы сообщило ему о том, что ему следует вернуться на Кубу для полного выздоровления. Он решил не ехать на Кубу, поскольку опасался того, что ему не разрешат вернуться в Гайану.

2.3 13 декабря 2001 года автор и г-н Гонсалес заключили брак в Джорджтауне, а 20 декабря 2001 года г-н Гонсалес подал ходатайство в Департамент по вопросам иммиграции Министерства внутренних дел Гайаны о предоставлении ему гражданства в соответствии со статьей 45 Конституции Гайаны (1980 год)².

2.4 19 марта 2002 года сотрудник Министерства внутренних дел сообщил автору и ее мужу, что посольство Кубы предупредило власти Гайаны о возможных последствиях предоставления г-ну Гонсалесу гражданства или разрешения на работу. Создание такого прецедента может поставить под угрозу сотрудничество в области медицины между двумя странами, в частности, дальнейшее направление на работу в Гайану кубинских медицинских работников и предоставление стипендий гайанским студентам. Кроме того, им сообщили, что судебные

¹ Пакт и Факультативный протокол вступили в силу для государства-участника соответственно 15 мая 1977 года и 10 августа 1993 года. 5 января 1999 года государство-участник уведомило Генерального секретаря о своем решении денонсировать Факультативный протокол с 5 апреля 1999 года. В тот же день государство-участник вновь присоединилось к Факультативному протоколу с оговоркой относительно компетенции Комитета рассматривать сообщения от лиц, "приговоренных к смертной казни за преступления в виде убийства и государственной измены, касательно любых вопросов, связанных с их уголовным преследованием, задержанием, судебным разбирательством, осуждением, наказанием или исполнением смертного приговора, а также по другим, связанным с этим вопросам".

² В статье 45 Конституции Гайаны (1980 год) установлено, что с момента принятия Конституции любое лицо, вступающее в брак с гражданином Гайаны, вправе, подав прошение и приняв соответствующую присягу, получить гражданство Гайаны, при условии, что предусмотренное настоящей статьей право подлежит исключениям или критериям, которые могут быть сочтены необходимыми в интересах национальной безопасности или политики государства.

органы Гайаны не обладают компетенцией в отношении решений иммиграционных служб.

2.5 В письме от 27 марта 2002 года Министерство внутренних дел уведомило г-на Гонсалеса о том, что "в настоящее время рассмотрение ходатайства о разрешении на работу, кроме как в правительстве Гайаны, не представляется целесообразным", и что его прошение о постоянном виде на жительство и гражданстве также "не может быть рассмотрено в настоящий момент".

2.6 23 апреля 2002 года г-н Гонсалес подал в Высокий суд ходатайство об истребовании дела, оспорив отказ министра внутренних дел зарегистрировать его в качестве гражданина Гайаны. В ходе обмена письменными показаниями представляемыми в суд, г-н Гонсалес сообщал, а государство-участник отрицало следующие факты: а) что он не нарушал положения контракта с ЦУКСМ вследствие поиска работы в частных клиниках; б) что его настоящий брак не является двоеженством, поскольку его первый брак с гражданкой Кубы был расторгнут решением суда города Ла-Лиса (Куба) от 29 января 2001 года³; в) что в соответствии со статьей 45 Конституции он имеет право на гражданство Гайаны; д) что статья 7 Закона Гайаны о гражданстве⁴, на которой был основан отказ министра зарегистрировать его в качестве гражданина, нарушает принципы естественной справедливости; и е) что это является предметом обжалования в судебном порядке.

2.7 В своем ответе Генеральный прокурор заявил, что кубинскими органами власти было установлено, что свидетельство о разводе г-на Гонсалеса не было зарегистрировано в регистрационном журнале суда города Ла Лиса; что ему не был присвоен регистрационный номер; и что за пределами Кубы оно не имеет никакой юридической силы, поскольку оно не было заверено Министерством иностранных дел Кубы. Даже в случае законного брака г-на Гонсалеса с гражданкой Гайаны у него не возникает абсолютного права на получение гражданства Гайаны в соответствии со статьей 45 Конституции. Министр на законных основаниях осуществил свои дискреционные полномочия в соответствии со статьей 7 Закона о гражданстве и статьями 42 (1) и 45 Конституции и отказал в предоставлении гражданства в интересах национальной безопасности и государственной политики, посчитав, что нарушение г-ном Гонсалесом своего обязательства вернуться на Кубу после окончания контракта негативно скажется на отношениях между Гайаной и Кубой; что, предоставив гражданство г-ну Гонсалесу, Гайана тем самым "даст зеленый свет" другим кубинским врачам, работающим в Гайане по государственным контрактам; и что это поставит под угрозу другие соглашения о сотрудничестве и в целом нанесет ущерб внешней политике государства. Вопросы, связанные с интересами государственной политики, решаются исполнительными, а не судебными органами⁵.

³ Заверенный перевод свидетельства о разводе, а также копия оригинала от 9 февраля 2001 года прилагаются к сообщению.

⁴ Статья 7 Закона Гайаны "О гражданстве" (1966 года) гласит: "1) Министр вправе отказать в регистрации в качестве гражданина Гайаны любому лицу, к которому применяется оговорка к статье 42 (1) или 45 Конституции или статья 4 (2) настоящего закона, если того требуют интересы национальной безопасности или государственной политики. 2) Министр не обязан объяснять причины осуществления своих дискреционных полномочий в отношении регистрации в качестве граждан, натурализации или удостоверения гражданства любого лица, и осуществление этих полномочий не подлежит обжалованию или пересмотру в судебном порядке".

⁵ См. House of Lords, Secretary of State for the Home Department v. Rehman, 3 WIR (2001) 877,893-895.

2.8 Ссылаясь на судебный прецедент⁶, г-н Гонсалес ответил, что министр внутренних дел обязан осуществлять свои дискреционные полномочия разумно и объяснять причины отказа в удовлетворении ходатайства о гражданстве, с тем чтобы заявитель мог оспорить эти причины или опротестовать отказ в суде. В деле *Генеральный прокурор против Райана*⁷ Тайный совет признал статью 7 Закона о гражданстве Багамских островов (1973 год), которая аналогична статье 7 Закона о гражданстве Гайаны, неконституционной и недействительной, поскольку согласно этой статье возможность реализации права на гражданство Багамских островов зависит исключительно от усмотрения исполнительной ветви власти.

2.9 9 мая 2002 года Высокий суд Верховного суда удовлетворил ходатайство г-на Гонсалеса о направлении дела на рассмотрение вышестоящего суда и 12 ноября 2003 года отменил решение министра внутренних дел об отказе г-ну Гонсалесу в гражданстве, признав его необоснованным, незаконным, нарушающим принципы естественной справедливости и основанным на не относящихся к делу фактах. Он постановил, что министр должен пересмотреть заявление о гражданстве и дать г-ну Гонсалесу возможность в течение месяца с момента принятия решения судом представить аргументы в поддержку своего прошения и контраргументы в отношении причин, выдвигаемых для обоснования отказа.

2.10 28 ноября 2003 года министр внутренних дел встретился с автором, ее мужем и их адвокатом для пересмотра ходатайства г-на Гонсалеса о предоставлении гражданства. По истечении установленного судом срока (12 декабря 2003 года) никакого решения в результате пересмотра принято не было.

Жалоба

3.1 Автор утверждает, что отказ министра предоставить гражданство Гайаны г-ну Гонсалесу, а также невыполнение постановления суда о пересмотре его заявления в течение одного месяца являются нарушением его конституционных прав как супруга гражданки Гайаны и приравниваются к вынесению несправедливого приговора. Кроме того, она утверждает, что ему, как диссиденту, в случае возвращения на Кубу грозит лишение свободы на длительный срок или даже смертная казнь. Тот факт, что он оспорил не только решение министра внутренних дел Гайаны, но косвенным образом и требование кубинского посольства отказать ему в предоставлении гражданства, будет воспринят властями Кубы как "контрреволюционный акт".

3.2 Для автора отказ министра выполнить решение Высокого суда является четким свидетельством того, что г-ну Гонсалесу будет отказано в гражданстве. На пресс-конференции министр публично заявил, что автор и ее супруг будут депортированы на Кубу сразу после завершения судебного процесса. Есть веские основания полагать, что исход дела был предreshen на политическом уровне в ходе визита кубинской дипломатической делегации высокого уровня.

3.3 Хотя автор не ссылается на какие-либо конкретные положения Пакта, ее сообщение касается статей 7; 14, пункт 1; и 17, пункт 1.

⁶ R. v. Secretary of State for the Home Department Ex Parte Fayed et al. (1997), 1 All E.R. 274.

⁷ 1 WLR (1980) 143.

Замечания государства-участника по поводу приемлемости

4.1 26 апреля 2004 года государство-участник оспорило приемлемость утверждений автора, отметив, что она не привела достаточных оснований, подтверждающих, что отказ зарегистрировать ее мужа в качестве гражданина Гайаны является нарушением его прав, предусмотренных Пактом. Соответственно, сообщение является неприемлемым в связи с обстоятельствами, связанными с предметом рассмотрения, кроме того, следует признать факт нарушения права на представление сообщения.

4.2 Государство-участник вновь заявляет, что право лица, состоящего в браке с гражданином Гайаны, на получение гражданства подлежит тем же исключениям и критериям, которые могут потребоваться в целях обеспечения национальных интересов и безопасности (статья 45 Конституции и статья 7 Закона Гайаны "О гражданстве"). Министр не обязан обосновывать свое решение, и это решение не подлежит обжалованию или пересмотру в судебном порядке. Судебным прецедентом подтверждается отсутствие абсолютного права на получение гражданства⁸.

4.3 Государство-участник сообщает, что в соответствии с постановлением Верховного суда от 12 ноября 2003 года министр внутренних дел 14 апреля 2004 года принял решение о пересмотре ходатайства г-на Гонсалеса о гражданстве. Министром было установлено, что г-н Гонсалес нарушил договорные обязательства по отношению к ЦУКСМ, поскольку покинул Гайану и в период с 1 по 31 июля 2001 года находился в неизвестном месте, а затем стал устраиваться на работу в частные медицинские учреждения, вместо того, чтобы продолжать работать на правительство Гайаны. Не установив, является ли его брак, заключенный на Кубе, по-прежнему действительным, министр отказался предоставить г-ну Гонсалесу гражданство, а также разрешение на работу, мотивируя это тем, что факт нарушения автором контракта с ЦУКСМ нельзя оставить без внимания, так как он может негативно сказаться на отношениях между правительствами Гайаны и Кубы и "привести к тому, что Куба вообще прекратит оказывать Гайане помощь, в частности в сфере предоставления медицинских услуг населению".

Комментарии автора

5.1 23 июня 2004 года автор представила комментарии относительно решения министра о пересмотре от 14 апреля 2004 года, сообщив, что а) в июле 2001 года ее муж находился в отпуске на родине; б) что он не перестал работать на правительство Гайаны после возвращения, а как врач, постоянно проживающий в Гайане, был переведен по решению министра здравоохранения в другую больницу; и с) что он не нарушал договор с ЦУКСМ, поскольку ему было предписано посольством Кубы вернуться на Кубу для "полного выздоровления".

5.2 Автор сообщает, что 31 мая 2004 года она обжаловала решение министра от 14 апреля 2004 года в Высокий суд Верховного суда и просила признать, что а) отказ в предоставлении ее мужу гражданства приравнивается к пыткам или жестокому и бесчеловечному отношению и нарушает ее конституционное право на свободу передвижения, поскольку вынуждает ее в целях сохранения брака жить в другом государстве; б) министр внутренних дел, "будучи должностным лицом, уполномоченным устанавливать гражданские права и обязанности, не

⁸ Государство-участник ссылается на решение Апелляционного суда Гайаны *Nielsen v. Barker* (1982), 32 West Indian Reports 254.

выполняет требования статьи 144 (8)⁹ Конституции Республики Гайаны"; и с) осуществление министром дискреционных полномочий в соответствии со статьей 7 Закона Гайаны "О гражданстве" является "неконституционным, необоснованным, выходит за пределы его полномочий и не имеет юридической силы," поскольку исключения, связанные с обеспечением национальных интересов безопасности государства, недостаточно четко определены в законодательстве, принимаемом парламентом, и в подзаконных актах¹⁰. Ссылаясь на статью 17 Пакта, она обратилась за вынесением временных постановлений, обязывающих министра выдать автору вид на жительство и разрешение на работу.

5.3 В своем ответе министр сообщил, что а) г-н Гонсалес нарушил условия его контракта с ЦУКСМ в связи с тем, что до его завершения искал работу в частных медицинских учреждениях; б) что он не представил доказательств расторжения его первого брака; с) что право лица, вступающего в брак с гражданином Гайаны, на получение гражданства в соответствии со статьей 45 Конституции – это ограниченное право и оно не предполагает автоматического надения лица правом на проживание в стране; d) что его решение об отказе г-ну Гонсалесу в гражданстве Гайаны не противоречит принципам естественной справедливости и не подлежит обжалованию или пересмотру в суде; и e) что это решение не посягает на конституционное право автора на свободу передвижения.

5.4 Наконец, автор информирует Комитет о том, что ее муж временно покинул Гайану из соображений безопасности, а также для того, чтобы найти работу за границей.

Дополнительные замечания государства-участника относительно приемлемости и комментариев автора

6. 30 ноября 2004 года государство-участник представило информацию о том, что автор не исчерпала всех имеющихся внутренних средств правовой защиты, поскольку рассмотрение ходатайства, поданного ею в Высокий суд в мае 2004 года, только началось 28 октября 2004 года.

В сообщении от 9 февраля 2005 года автор критиковала дополнительные замечания государства-участника по поводу приемлемости, назвав их "очередным маневром и способом избежать ответственности". Она утверждает, что сообщение было принято к рассмотрению Комитетом на том основании, что автор исчерпала все возможные внутренние средства правовой защиты.

7.2 Автор сообщает, что вместо того, чтобы пересмотреть ходатайство о гражданстве, министр привел в обоснование своего решения от 14 апреля

⁹ Статья 144 (8) Конституции Гайаны (1980) устанавливает, что любой суд или иной орган, уполномоченный по законодательству устанавливать наличие или пределы любых гражданских прав и обязанностей, должен быть создан в соответствии с законом и быть независимым и беспристрастным: при инициации процедуры такого установления в суде или ином органе дело должно быть справедливо рассмотрено в разумные сроки.

¹⁰ Исключения из закрепленного в статье 45 Конституции права на получение гражданства Гайаны должны "предписываться" в интересах национальной безопасности или государственной политики. Статья 49 (1) Конституции Гайаны определяет слово "предписываться" следующим образом: "В данной главе "предписанные" означает предусмотренные любым законом парламента или в соответствии с ним."

2004 года те же обстоятельства, что и в рамках своего первого решения об отказе г-ну Гонсалесу в гражданстве, которое Высокий суд признал необоснованным, незаконным, нарушающим принципы естественной справедливости и базирующимся на не относящихся к делу фактах. Министр принял это решение через четыре месяца после истечения крайнего срока, установленного Судом (12 декабря 2003 года). Она вновь обратилась в Высокий суд за защитой ее конституционных прав, с тем чтобы обжаловать вынесенное министром несправедливое и ошибочное решение.

7.3 Автор сообщает, что 15 месяцев спустя после вынесения Высоким судом своего постановления государство-участник продолжает оправдывать свое бездействие чрезмерно затянутым судебным разбирательством, в то время как она и ее муж вынуждены жить в разных странах в целях охраны его жизни и безопасности.

8. 9 июня 2005 года государство-участник вновь оспорило приемлемость сообщения, мотивируя это тем, что автор не исчерпала всех средств внутренней правовой защиты, поскольку дело, связанное с предоставлением гражданства, по-прежнему находится на рассмотрении Высокого суда. Слушание по обращению автора в Высокий суд назначено на 10 июня 2005 года, и любое принятое судом решение может быть обжаловано в Апелляционный суд Гайаны, а впоследствии – в Восточно-Карибский верховный суд.

9. 3 августа 2005 года автор уведомила Комитет о том, что она и ее адвокаты ожидают ответа по поводу того, будет ли судья П. продолжать председательствовать при рассмотрении ее дела в Высоком суде после его перевода в другой суд. Автору и ее адвокатам неизвестно, когда продолжатся слушания по ее делу в Высоком суде.

10.1 3 октября 2005 года автор сообщила, что до сих пор не была уведомлена о дате возобновления слушаний по ее делу в Высоком суде. В решающий момент судебного разбирательства, когда должны были состояться заключительные выступления сторон по поводу выводов и решения судьи, председательствующий судья был переведен из региона Демерара в судебный округ региона Бербайс. Тем самым государство-участник в очередной раз попыталось воспрепятствовать отправлению правосудия. Она обращает внимание на принцип, согласно которому безосновательное затягивание судопроизводства равносильно отказу в правосудии.

10.2 Автор вновь заявляет о том, что на момент регистрации сообщения все доступные внутренние средства правовой защиты были ею использованы, что министр внутренних дел не выполнил постановление Высокого суда в течение установленного срока и что решение, принятое в результате пересмотра дела 14 апреля 2004 года, по сути не было пересмотром, поскольку в его основу легли те же обстоятельства, что и при первоначальном решении об отказе ее мужу в гражданстве Гайаны. Нет никаких оснований полагать, что государство-участник будет руководствоваться принципом верховенства права во второй части судебного процесса, после того как в первой части им было продемонстрировано полное неуважение решений Высокого суда.

10.3 Автор утверждает, что государство-участник посягает на ее основное право человека, а именно на право мирно жить и работать вместе со своим мужем в Гайане, несмотря на то, что она является гражданкой Гайаны и состоит в законном браке со своим мужем. Очевидно, что намерение государства-участника заключалось в том, чтобы вынудить ее покинуть страну, если она хо-

чет сохранить свой брак и семью. Это является явным нарушением ее прав, предусмотренных Пактом.

Дополнительная информация, представленная автором

11.1 12 мая 2006 года автор сообщила Комитету о том, что слушания по ее делу были возобновлены 2 декабря 2005 года и завершились 27 января 2006 года. Вместе с тем решение так и не было вынесено. Она представила в Высокий суд несколько обращений, касающихся ее ходатайства о защите конституционных прав:

а) В письменной информации, представленной от имени заявителя, адвокат автора просил суд признать, что решение министра внутренних дел нарушает ее конституционные права на свободу передвижения и на проживание в государстве-участнике, поскольку она вынуждена жить в другой стране для того, чтобы сохранить свой брак; что ее муж может законно въезжать в Гайану и выезжать из нее; и что осуществление министром его дискреционных полномочий противоречит конституции, так как вопросы, представляющие собой интересы национальной безопасности или государственной политики, не прописаны в каком-либо принятом парламентом законе или подзаконном акте. Кроме того, министр не сослался на какой-либо документ кабинета или документ, представленный на обсуждение Национальной Ассамблеи, в котором устанавливался бы особый правовой режим в отношении кубинских врачей, состоящих в браке с гражданами Гайаны и обращающихся за гражданством. Нет никаких доказательств нарушения г-ном Гонсалесом его контракта, который является частным договором и в данных обстоятельствах не может затрагивать национальные интересы. Адвокат также просил принять распоряжения, обязывающие министра выдать г-ну Гонсалесу необходимые разрешения, с тем чтобы он мог на законных основаниях жить и работать в Гайане, а также временные распоряжения для защиты его прав до вынесения окончательного решения по ходатайству. Ссылаясь на статью 17 Пакта и судебный прецедент¹¹, адвокат также напоминает о праве автора и ее мужа на семейную жизнь.

б) В представлении от имени ответчиков Генеральный прокурор вновь отметил, что г-н Гонсалес "не обладает абсолютным правом на проживание в Гайане по причине своего предполагаемого брака с гражданкой Гайаны". Право лица, вступающего в брак с гражданином Гайаны на обращение за гражданством в соответствии со статьей 45 Конституции 1890 года, скорее, является ограниченным правом и не подразумевает автоматического права на проживание в стране. Решение министра об отказе г-ну Гонсалесу в предоставлении гражданства законно, поскольку министр наделен дискреционными полномочиями в соответствии со статьей 7 Закона Гайаны о гражданстве (Глава 14:01) и статьей 45 Конституции, которые он и осуществил, руководствуясь национальными интересами. Автор не могла обосновать ходатайство о защите конституционного права статьей 17 Пакта, поскольку право на защиту от вмешательства в личную и семейную жизнь не является основным правом в соответствии с Конституцией (статья 154 а) (2) Конституции). Кроме того, у нее не было оснований полагать, что после заключения с ней брака кубинский врач сможет остаться в Гайане. Отказывая г-ну Гонсалесу в гражданстве, министр действовал справедливо: по делу проводились слушания, и заявителю разъяснили причины отказа.

¹¹ *Раттиган против начальника иммиграционной службы* (1994) 1 LRC 343, at 351-352, решение Комитета по сообщению 35/1978.

с) В ответ на это адвокат автора вновь сообщил, что "предположительное" осуществление министром внутренних дел своих дискреционных полномочий не может быть признано обоснованным, учитывая отсутствие в законодательстве четкого определения такого понятия, как национальные интересы. Министр не представил никаких доказательств того, что дело касается национальных интересов и не учел конституционные права автора. Хотя право, предусмотренное статьей 17 Пакта, не входит в категорию основных по Конституции, Пакт тем не менее носит обязательный характер для исполнительной ветви власти, а суд обязан толковать положения об основных правах в контексте "международного права, международных конвенций, пактов и хартий, касающихся прав человека" (статья 39 (2) Конституции).

11.2 5 января 2008 года автор проинформировала Комитет о том, что действующий судья Высокого суда, а именно судья П., 1 октября 2006 года оставил без удовлетворения ее ходатайство о защите конституционных прав, постановив, что она должна оплатить судебные издержки на сумму 25 000 гайанских долларов. Он предложил ей обратиться в Апелляционный суд. Ее адвокат представил апелляционную жалобу в Апелляционный суд. Однако Апелляционный суд не мог приступить к рассмотрению ее дела за отсутствием письменного постановления Высокого суда, несмотря на то, что ее адвокат несколько раз обращался к Председателю Верховного суда по поводу неоправданных задержек с принятием судьей Высокого суда его постановления в письменной форме.

11.3 15 сентября 2008 года автор уведомила Комитет о том, что судья П. до сих пор не издал свое постановление от 1 октября 2006 года в письменной форме, что препятствует рассмотрению Апелляционным судом ее апелляции. Она отмечает, что двухлетнюю задержку с принятием постановления в письменной форме можно приравнять к отказу в правосудии.

Отсутствие ответа государства-участника по существу сообщения

12.1 26 апреля 2004 года государство-участник обратилось к Комитету в соответствии с пунктом 3 правила 97 правил процедур Комитета с просьбой признать сообщение неприемлемым. 13 мая 2004 года Комитет через своего Специального докладчика по новым сообщениям проинформировал государство-участник о своем решении не рассматривать вопрос о приемлемости отдельно от существа дела и напомнил государству-участнику о том, что ожидает от него замечаний по существу сообщения к 18 августа 2004 года. Этот срок был продлен до 4 октября 2004 года по просьбе государства-участника. 30 ноября 2004 года государство-участник вновь оспорило приемлемость сообщения. После напоминаний от 10 ноября 2004 года, от 10 декабря 2004 года и от 8 марта и от 6 апреля 2005 года государство-участник 9 июня 2005 года сообщило Комитету о том, что находится в процессе подготовки своих замечаний по существу сообщения. 15 июня 2005 года Комитет просил государство-участник информировать его о ходе разбирательств в Высоком суде и Апелляционном суде Гайаны. 24 декабря 2007 года и 24 января 2008 года Комитет напомнил государству-участнику о том, что оно должно представить обновленную информацию о судебных процедурах в отношении вопроса о гражданстве г-на Гонсалеса. Последнее напоминание было препровождено государству-участнику 26 февраля 2008 года вместе с последним напоминанием представить замечания по существу сообщения. 8 июля 2008 года государство-участник, не представив никаких комментариев по существу сообщения, сообщило, что апелляция автора по-прежнему находится на рассмотрении Апелляционного суда.

12.2 Комитет напоминает о том, что согласно пункту 2 статьи 4 Факультативного протокола государство-участник обязано сотрудничать с Комитетом и

представить в течение шести месяцев письменные объяснения или заявления, разъясняющие данный вопрос, и любые меры, если таковые имели место, которые могли быть приняты. Комитет выражает сожаление в связи с отказом государства-участника представить какие-либо замечания по существу жалобы автора. В отсутствие такой информации необходимо придать должное значение утверждениям автора в той мере, в какой они являются обоснованными.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

13.1 Перед рассмотрением любой жалобы, содержащейся в сообщении, Комитет по правам человека в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры должен принять решение о том, является ли она приемлемой в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

13.2 Комитет удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

13.3 Касаясь утверждений автора о том, что г-ну Гонсалесу будет угрожать заключение в тюрьму или даже смертная казнь в случае его возвращения на Кубу, что затрагивает права, предусмотренные статьей 7, Комитет считает этот аргумент спорным, поскольку г-н Гонсалес физически не находится под юрисдикцией государства-участника и соответственно автор не обосновала эти утверждения достаточным образом для целей приемлемости. Из этого следует, что эта часть сообщения является неприемлемой согласно статье 2 Факультативного протокола.

13.4 Что касается утверждений о том, что судебное разбирательство в Высоком суде было ненадлежащим образом затянато и что задержка с изданием судьей Высокого суда письменного постановления незаконна, Комитет отмечает, что эти утверждения относятся к судебным процедурам обжалования г-ном Гонсалесом отрицательного решения по поводу его ходатайства о гражданстве. Комитет напоминает, что понятие "гражданский процесс" в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Пакта основано на природе соответствующего права, а не на статусе одной из сторон процесса или же на юрисдикции, в рамках которой в национальной правовой системе определяются конкретные права¹². В статье 45 Конституции Гайаны предусмотрено право любого лица, вступающего в брак с гражданином Гайаны, на получение гайанского гражданства, даже если это право может быть ограничено изъятиями или критериями, принятие которых может потребоваться для обеспечения безопасности государства или национальных интересов. Хотя в соответствии со статьей 7 (2) Закона Гайаны о гражданстве осуществление министром его дискреционных полномочий по отказу в предоставлении гражданства Гайаны лицу, к которому применимы исключения, предусмотренные в статье 45 Конституции, не подлежит обжалованию или пересмотру в судебном порядке, Комитет отмечает, что это не помешало Высокому суду пересмотреть решения министра от 27 марта 2002 года и 14 апреля 2004 года по поводу прошения г-на Гонсалеса о гражданстве, а также отменить отказ министра в первом решении. Хотя решения по вопросу о предоставлении гражданства необязательно принимаются в судебном порядке, Комитет полагает, что, если, как в данном случае, суду поручено осуществить пересмотр административного решения по такому заявлению, он должен обеспе-

¹² Сообщение № 112/1981, *И.Л. против Канады*, пункты 9.1 и 9.2.

чивать соблюдение гарантий справедливого процесса, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 14¹³. Таким образом, Комитет приходит к выводу, что в обстоятельствах данного дела второе предложение пункта 1 статьи 14 применимо к процедурам решения вопроса о предоставлении г-ну Гонсалесу гражданства.

13.5 Комитет отмечает, что автор не раз пыталась обратить внимание компетентных судебных органов на процессуальные задержки. В этой связи он напоминает неоспоренное утверждение автора о том, что она и ее адвокаты пытались выяснить, когда продолжится рассмотрение ее дела и будет ли судья П. председательствовать в Высоком суде при его рассмотрении после его перевода в другой суд, а также о том, что ее адвокаты обращались к Председателю Верховного суда по поводу задержки с изданием судьей П. письменного постановления. Кроме того, Комитет отмечает, что задержка с принятием постановления в письменной форме является необоснованной. Комитет со ссылкой на свою практику отмечает, что в силу статьи 5, пункта 2 b) Факультативного протокола внутренние средства правовой защиты должны быть эффективными и доступными и не должны быть неоправданно затянутыми. По мнению Комитета, обстоятельства рассматриваемого дела позволяют говорить о неоправданной затянутости внутренних процедур правовой защиты, поэтому пункт 2 b) статьи 5 не препятствует рассмотрению им настоящей жалобы.

13.6 Что касается утверждений автора, касающихся пункта 1 статьи 17 Пакта, то Комитет считает, что эти утверждения были в достаточной степени обоснованы для того, чтобы признать их приемлемыми. В отсутствие в этой связи каких-либо других препятствий Комитет признает сообщение в этой части приемлемым.

Рассмотрение дела по существу

14.1 Вопрос, находящийся на рассмотрении Комитета, состоит в том, были ли нарушены предусмотренные Пактом права автора и ее мужа с учетом длительности судебного разбирательства в Высоком суде Верховного суда и задержки с изданием председательствующим судьей письменного постановления.

14.2 Комитет напоминает, что понятие справедливого процесса по смыслу пункта 1 статьи 14 Пакта обязательно предполагает осуществление правосудия без неоправданной задержки¹⁴. Он отмечает, что автор обжаловала решение министра от 14 апреля 2004 года в Высокий суд 31 мая 2004 года и что председательствующий судья принял окончательное решение по ее жалобе только 1 октября 2006 года, несмотря на то, что рассмотрение дела завершилось 27 января 2006 года. Комитет считает, что государство-участник не представило никаких объяснений по поводу того, почему пересмотр данного решения на предмет его соответствия Конституции министра занял 28 месяцев. Даже если то обстоятельство, что председательствующий судья Высокого суда был временно назначен судьей другого суда, и может в какой-то степени объяснить перенос слушания по делу на более поздние сроки в течение 2005 года, оно никак не оправдывает интервал в более чем восемь месяцев между завершением слушаний (27 января 2006 года) и вынесением окончательного решения (1 октября 2006 года), во время которого никакого письменного постановления принято не было. Кроме того, последующая задержка при вынесении судьей Высокого суда письменного постановления дополнительно продлила процесс более чем на два года, поскольку Апелляционный суд не мог назначить дату для рассмотрения

¹³ Сообщение № 1015/2001, *Пертерер против Австрии*, пункт 9.2.

¹⁴ Сообщение № 203/1986, *Муньос Эрмоса против Перу*, пункт 11.3.

апелляции автора. Комитет отмечает, что общие последствия всех проволочек в судебных процедурах, вызванных неспособностью министра в течение месяца, как было предписано в решении Высокого суда от 12 ноября 2003 года, осуществить пересмотр заявления мужа автора о предоставлении гражданства, нанесли ущерб законным интересам автора и ее мужа и не позволили прояснить его статус в Гайане. Более того, из материалов, представленных Комитету, не следует, что апелляция, поданная на решение министра внутренних дел от 14 апреля 2004 года, имела приостанавливающий эффект или что Высокий суд принял какие-то временные меры для защиты прав автора и ее мужа до вынесения окончательного решения по делу. С учетом этих обстоятельств Комитет приходит к выводу, что указанные выше задержки были необоснованными, что свидетельствует о нарушении пункта 1 статьи 14 Пакта.

14.3 В отношении утверждений автора, касающихся пункта 1 статьи 17 Пакта, Комитет отмечает, что г-н Гонсалес не имеет законного права проживать в Гайане, в результате чего он был вынужден покинуть страну и живет в разлуке с женой. Также очевидно, что супруги не могут жить на Кубе. Государство-участник не указало, где еще они могли бы вести совместную жизнь. По мнению Комитета, это является вмешательством в семейную жизнь обоих супругов. Вопрос состоит в том, законным или произвольным является такое вмешательство. Комитет напоминает о своей практике, в соответствии с которой вмешательство, разрешаемое государствами, может совершаться только на основании закона. Что касается понятия "произвольное вмешательство", то оно призвано обеспечить, чтобы даже вмешательство, допускаемое законом, соответствовало положениям, целям и задачам Пакта и в любом случае было обоснованным в конкретных обстоятельствах¹⁵.

14.4 В настоящем деле Комитет отмечает утверждение государства-участника о том, что министр отказался зарегистрировать г-на Гонсалеса в качестве гражданина Гайаны и выдать ему разрешение на работу, мотивируя это тем, что нарушение им контракта с ЦУКСМ может негативно сказаться на взаимоотношениях между правительствами Гайаны и Кубы. Он также отмечает решение Высокого суда от 12 ноября 2003 года, отменяющее решение министра. Учитывая задержки в последующих процессах, Комитет не может сделать вывод о том, что вмешательство, о котором идет речь, было незаконным. Вместе с тем Комитет приходит к выводу, что характер рассмотрения органами государства-участника прошения г-на Гонсалеса о гражданстве противоречит принципу справедливости и приравнивается к произвольному вмешательству в семейную жизнь автора и ее мужа. Соответственно, налицо нарушение их права, предусмотренного пунктом 1 статьи 17 Пакта.

15. Комитет по правам человека, действуя в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, считает, что представленные ему факты свидетельствуют о нарушении пункта 1 статьи 14 и пункта 1 статьи 17 Пакта.

16. В соответствии с пунктом 3 статьи 2 Пакта государство-участник обязано обеспечить автору сообщения и ее мужу эффективные средства правовой защиты, включая выплату достаточной компенсации и принятие мер по воссоединению автора с ее мужем. Государство-участник также обязано предотвратить подобные нарушения в будущем.

¹⁵ Замечание общего порядка 16, пункты 3 и 4.

17. Учитывая, что, став участником Факультативного протокола, государство-участник признало компетенцию Комитета принимать решение о том, имело ли место нарушение Пакта, и что, согласно статье 2 Пакта, государство-участник взяло на себя обязательство обеспечить всем лицам на его территории или на территории, подпадающей под его юрисдикцию, права, которые признаны в Пакте, и предоставлять эффективную и осуществимую правовую защиту в случае установления факта нарушения, Комитет хотел бы в течение 180 дней получить информацию о мерах, принятых государством-участником для осуществления Соображений Комитета. Государству-участнику также предлагается опубликовать Соображения Комитета.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет также издано на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

Добавление

Особое мнение члена Комитета г-жи Рут Уэджвуд

Комитет по правам человека признал факт нарушения государством-участником статей 14 и 17 Пакта в связи с длительными и неоправданными задержками при рассмотрении апелляций на административное решение об отказе в предоставлении либо разрешения на работу, либо гражданства мужу автора, с тем чтобы они могли вместе жить на территории государства, гражданином которого является автор. Я поддерживаю этот вывод и выражаю сомнение относительно того, что желание и в дальнейшем получать экономическую помощь от другого иностранного государства, в частности Кубы, может считаться законным основанием для отказа в праве на проживание в стране. Но в данном деле у Комитета не было возможности рассмотреть более широкий вопрос, который заключается в том, предусматривает ли Пакт неизменное обязательство государств-участников разрешать проживание в стране и натурализацию любому лицу, состоящему в браке с гражданином государства, если отсутствует возможность их совместного проживания в какой-либо другой стране.

Статью 17 следует толковать как призванную охранять семейную жизнь. Но прежде чем решить этот вопрос, Комитету, возможно, было бы целесообразно изучить историю согласования текста Пакта и общую практику государств в отношении озабоченностей, открыто признанных государствами в ходе осуществления их обязательств по защите всех граждан.

[подпись] г-жа Рут Уэджвуд

[Составлено на английском, французском и испанском языках, причем языком оригинала является английский язык. Впоследствии будет опубликовано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]
